



Informații personale

Nume /
Prenume **CRISTIAN IOAN BAUMGARTEN**

25.06.1975

Adresă

E-mail(uri) cristianoan@yahoo.com
cristian.baumgarten@ubbcluj.ro

Naționalitate Română

Experiența profesională

Perioada 2018 – 2022

Cercetător științific (CS III) – în cadrul proiectului PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0064, “Nașterea elitei intelectuale în Europa Centrală. Formarea profesorilor la Universitatea din Viena, 1389-1450”, UBB – Academia Română, filiala Cluj Napoca

Funcția sau
postul ocupat Cadru didactic asociat (1 octombrie 2021 – prezent) – Universitatea Babeș-Bolyai,
Facultatea de Teologie Greco-Catolică, Departament Oradea

Lector universitar (1 martie 2013 – prezent) – Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Filologie Clasică

Asistent universitar - Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Filologie Clasică (1 februarie 2012 – 28 februarie 2013)

Asistent universitar asociat - Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Filologie Clasică (1 octombrie 2009 – 31 ianuarie 2012)

Activități și responsabilități principale	<p>Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Filologie Clasică:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2022-prezent: Greaca Noului Testament (anul III), Sintaxa limbii grecești (anul III); Introducere în Filologia Clasică (an I) • 2021 - prezent: Cursuri și seminarii de limba greacă veche (an I, II, III); Curs de Introducere în Filologie Clasică (an I) • 2019 – 2021: Curs de Literatură Greacă Arhaică (an I); Literatura Greacă în perioada Clasică (an II); Literatura Greacă – perioada elenistică (an III); seminarii de Mitologie și Religie Greacă (an I); Curs opțional de Literatură Iudeo-elenistică (an III); Curs opțional de Istoriografie creștină de limbă greacă, sec. IV-VI (an III); Curs Comedia Nouă Elenistică și contextul intelectual – Menandru și influența filosofiei peripatetice asupra operei sale. • 2018 – 2019: cursuri practice de limba latină și greacă (anii de studiu I și II); Curs de Introducere în Filologie Clasică (an I); Curs Opțional - Teorii Gramaticale în Antichitate (an III); Începuturile literaturii creștine de limbă latină (an III); Noua Academie și Medio-stoicismul: filosofia la Roma (an III) • 2009 – 2018 : Cursuri practice de latină și greacă (anii de studiu I, II și III); Curs de Introducere în Filologie Clasică (an I); Curs Opțional - Teorii Gramaticale în Antichitate (an III); Începuturile literaturii creștine de limbă latină (an III); Noua Academie și Neopitagorismul: filosofia la Roma (an III) <p>Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teologie Greco-Catolică, Departament Oradea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 octombrie 2021 – prezent: Limba greacă a Noului Testament (an I, sem. I – Specializarea Teologie Pastorală) și Limba latină creștină (an I, sem. II – Specializarea Teologie Pastorală)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea “Babeș-Bolyai”, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Clasice, Str. Horea no 31, 400202 Cluj-Napoca
Sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	2012 – în prezent
Funcția sau postul ocupat	Corector, redactor si traducător
Activități și responsabilități principale	Corectura, traducere, redacție carte Traduceri din limbile italiană si germană
Numele și adresa angajatorului	Editura Galaxia Gutenberg, Târgu-Lăpuș
Sectorul de activitate	Activitate editorială si de traducere
Perioada	2006-2011

Funcția sau postul ocupat	Asistent Bibliotecar și Asistent Arhivist la Biblioteca și Arhiva Congregației pentru Bisericile Orientale (<i>Dicastero per le Chiese orientali - SCCO</i>), Roma, Vatican
Activități și responsabilități principale	Inventariere fond arhivă ; sistematizare Bibliotecă
Numele și adresa angajatorului	Congregația pentru Bisericile Orientale, Roma, Vatican
Sectorul de activitate	Arhivistică
Perioada	2000 - 2003

Educație și formare

	2015-2019
	Diplomă de Licență în Teologie Pastorală
	Facultatea de Teologie Greco-Catolică (Departament Oradea)
	Sesiunea Iulie 2004
Perioada	2009-2011
Calificarea obținută	Doctor în filologie – Diplomă Doctor, Seria H Nr. 0013412 în baza Ordinului Ministerul Educației Cercetării , Tineretului și Sportului nr. 3639 din 27.03.2012
Nivelul în clasificarea (inter)națională	Magna cum laude
Competențe profesionale dobândite	Literatură latină, istoria mentalităților, istoria și teoria religiilor. Titlul tezei: <i>Metamorfozele lui Apuleius</i> . Narativitate și discurs istorico-religios
Numele și tipul instituției de cercetare	Facultatea de Litere, Univ. Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, cu teza de cercetare, cu calificativul <i>Magna cum laude</i> .
Perioada	2006-2007
Calificarea obținută	Master în Filosofie Antică și Medievală. Diplomă Master, Seria G Nr. 003434 în baza Ordinului Ministerul Educației Cercetării și Tineretului nr. 3234 din 29.01.2009
Competențe profesionale dobândite	Istoria filosofiei antice Titlul dizertației: <i>Plotin și polemica cu gnosticii</i> (Eneade, II, 9).

Numele și tipul instituției de învățământ	Facultatea de Filosofie, Univ. Babeș-Bolyai, Cluj- Napoca
Perioada	2006-2009
Calificarea obținută	Diplomă de Licență în Filologie Clasică, Diplomă Licență, Seria B Nr. 0017172 în baza Ordinului Ministerul Educației Cercetării și Inovării nr. 2772 din 05.02.201
Disciplinele principale studiate	Limbi și literaturi clasice. Titlul tezei: <i>Romanul grec și discursul religios</i>
Numele și tipul instituției de cercetare	Facultatea de Litere, Univ. Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
Perioada	1999-2002
Diploma obținută	Diplomă de Licență (echivalent sistem Bologna, MA Phil.) în Filosofie, Specializarea <i>Filosofie și Mistică</i>
Disciplinele principale studiate	Istoria filosofiei, mistică și teologie Titlul tezei: <i>Ludwig Wittgenstein: dal silenzio del Tractatus alla prassi delle Ricerche</i>
Nivelul în clasificarea (inter-națională)	calificativul 9,50 (<i>Magna cum laude</i>) – echivalat de MEC prin atestatul cu seria I Nr. 0001058, cu LS Nr. 14965 din 04.09. 2006
Numele și tipul instituției de învățământ	Ateneo Sant’Anselmo, Roma, Italia
Perioada	1996-1998
Diploma obținută	Diplomă (<i>Baccalaureum in Philosophia</i>) în Filosofie – Calificativul <i>Magna cum Laude</i> Diplomă Eliberată la 01.10.1999 de către <i>Pontificia Universitas Gregoriana</i> ; certificat de către: Segretariato di Stato, Affari Generali – <i>Congregazione per L’Educazione Cattolica</i> (Sfântul Scaun) la 21.06.2003 și recunoscut de Ambasada României pe lângă Sfântul Scaun la 25.06.2003 Nr. Ordin 03811
Disciplinele principale studiate	Istoria filosofiei contemporane - Titlul tezei: <i>Karl Popper și Cercul de la Viena</i>
Numele și tipul instituției de învățământ	Facoltà di Filosofia, Pontificia Universitas Gregoriana, Roma, Italia.
Aptitudini și competențe personale	
Limba maternă	Româna
Limbi străine cunoscute	

Autoevaluare Nivel european	Înțelegere				Vorbire				Scriere	
	Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
Italiană	C2	Utilizator competent	C2	Utilizator competent	C1	Utilizator competent	C1	Utilizator competent	C1	Utilizator competent
Germană	C1	Utilizator competent	C2	Utilizator competent	B2	Utilizator competent	B2	Utilizator competent	B2	Utilizator competent
Franceză	B2	Utilizator competent	C1	Utilizator competent	B1	Utilizator competent	B1	Utilizator competent	B1	Utilizator competent
Engleză	B2	Utilizator competent	C1	Utilizator competent	B1	Utilizator competent	B1	Utilizator independ.	B1	Utilizator competent

Competențe și abilități sociale Competențele sociale au fost dezvoltate atât în cursul procesului didactic universitar, cât și a activităților desfășurate în perioada anterioară angajării la Universitatea Babeș-Bolyai.

Burse de studiu 2010 Nov. – 2011 Iun. POSDRU, Stagiul de Cercetare la Freie Universität Berlin, Institut für Klassische Philologie (Lateinische Philologie), Germania

2008–2011 Bursă de Doctorat POSDRU, Facultatea de Litere, Univ. Babeș – Bolyai ClujNapoca

2004–2006 Bursă de cercetare - EKD (Evangelische Kirche in Deutschland): Studii de Cercetare în cadrul Institutului Oriental (Departamentul de studii asupra Orientului Creștin) – Cursuri de Limbă Siriacă și Georgiană, Univ. "Martin Luther", Halle (Saale) și cursuri de "Religionsphilosophie", Ev. Theol. Fakultät, Univ. "Martin Luther", Halle (Saale), Germania

2003-2004 Bursier Institutul Teologic Evanghelic, Sibiu (Finanțare prin EKD – Evangelische Kirche in Deutschland)

2002 Iulie-Sept. Freiburg im Breisgau, Goethe Institut (Bursă de limbă acordată de: Ambasciata di Germania presso la Santa Sede – Botschaft der Bundesrepublik Deutschland beim Heiligen Stuhl)

1996-1998 Bursă de studii (*Filozofie*) prin Congregația pentru Bisericile Orientale Vatican / Roma (Italia) și Biserica Greco-Catolică, (România)

Proiecte	<p>2015 septembrie- 2016 iunie: Descifrare si transcriere manuscris latin medieval: Thomas de Argentina (Strassbourg), Quaestiones in quatuor libros Sententiarum, III Veneția, 1564 – în cadrul proiectului ERC-2012-THESIS, finanțat de IRHT (Institut de recherche et d'histoire des textes) – Section Latine, Paris, coordonator proiect Dr. M. Brînzei</p> <p>2014 aprilie – octombrie: Descifrare și transcriere manuscris latin medieval: Cunradus de Ebracho, Quaestiones in quatuor libros Sententiarum, I, 2 Würzburg, Universitätsbibliothek, 1663 - în cadrul proiectului ERC-2012-THESIS, finanțat de IRHT (Institut de recherche et d'histoire des textes) – Section Latine, Paris, co-ordonator proiect Dr.habil. M. Brînzei</p>
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Utilizator experimentat al programelor de bază Office, Excell
Alte competențe și aptitudini	<p>Tehnoredactare text</p> <p>Traducere din limbile germană, italiană, franceză, engleză, latină și greacă</p>
Membru în centre de cercetare	<p>2018-prezent</p> <p>Membru fondator Centrul de Studii Patristice UBB Cluj-Napoca</p> <p>2018-prezent</p> <p>Membru Societatea de Studii Clasice Universitatea București</p>

LISTA PUBLICAȚIILOR / DETAILED LIST OF PUBLICATIONS

CĂRȚI DE AUTOR / BOOKS AUTHORED

Baumgarten Cristian-Ioan, *Metamorfozele lui Apuleius. O lectură istorico-religioasă*, Argonaut & Scriptor, Cluj-Napoca, 2012, 250 p. ISBN 978-973-109-353-6 (Argonaut); ISBN 978-606-92174-1-2 (Scriptor)

Baumgarten Cristian-Ioan, *Asinus aureus. Elemente de stil și limbă*, Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2012, 150 p. ISBN 978-973-141475-1

VOLUME EDITATE / BOOKS EDITED

Cassiodor – *Despre suflet* (ediție bilingvă), co-traducere (cu M. Cristea), studiu introductiv și note C. Baumgarten (Cristian Iosif), Galaxia Gutenberg, Colecția *Graeca et Latina*, Târgu-Lăpuș, 2022. ISBN 978-630-6524-53-2

Baumgarten Cristian-Ioan, *Thomas de Argentina, Quaestiones in quatuor libros Sententiarum (Venezia, 1564)*, Paris, 2016, 167 p. Paris: L'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (IRHT) & Le Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS). THESIS project is a ERC-SG-SH6 – ERC Starting Grant – The study of the human past (October 2012-July 2018) URL: <http://thesis-project.ro/thomasdeargentina/texts.html>

VOLUME TEMATICE COORDONATE / COORDINATED BOOKS

Baumgarten Cristian-Ioan (coord.), *Varia Graeca* (Orma, vol. 23, 2015), Risoprint, Cluj-Napoca, 2016, 98 p., ISBN 978-973-53-1920-5

Baumgarten Cristian-Ioan (coord.), *Miscellanea* (Orma, vol. 28, 2017), Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2019, 131 p., ISSN 1841-6330; ISBN 978-606-37-0300-3

STUDII ÎN VOLUME / STUDIES IN BOOKS

Baumgarten Cristian-Ioan, *Apuleius, Metam. IV.28-VI.24. Origini și influențe*, în Vasile Rus (coord.), *Non omnis moriar. Beatrici Tataru monumentum in aeternum*, Galaxia Gutenberg, 2012, pp. 142-149. ISBN 978-973-141-479-9

Baumgarten Cristian-Ioan, *Platonism, creștinism și isiasm în Asinus aureus. Perspective hermeneutico-simbolice și istorico-religioase*. În: ORMA, vol. 6, 2006 (*Daimonion*. Reprezentări daemonologice în perspectivă comparată), coord. Bogdan Neagota. Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp. 109-125. ISBN 978-973-53-1926-7

Baumgarten Cristian-Ioan, *Il profilo mistico nel pensiero di Wittgenstein. Dal silenzio del Tractatus e dei Quaderni alla prassi etica delle Ricerche*. În: Orma, vol. 8, 2007 (Istoricism și antiistoricism în studiul religiilor), coord. Bogdan Neagota, Philip Vanhaelemeersch. Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp. 65-111. ISBN 978-973-53-1927-4

Baumgarten Cristian-Ioan, *Polemica lui Plotin cu gnosticii. Despre materie și rău*. În: Orma, vol. 9, 2008 (Plotin și moștenirea plotiniană. Neoplatonisme antice și medievale), coord. Vasile Rus. Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp. 31-52. ISBN 978-973-53-1928-1

Baumgarten Cristian-Ioan, *Metamorfozele lui Apuleius. Ereditate greacă și inovație narativă*. În: ORMA, vol. 14, 2010 (Aspecte ale religiozității tardo-antice), coord. Bogdan Neagota. Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp. 13-22. ISBN 978-973-53-1926-7

Baumgarten Cristian-Ioan, *Apuleius, Metamorfoze. Fundament sau perspectiva platonică*. În: Orma, vol. 16, 2011 (Beatrici Tataru. Beati mundo corde). Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp.15-22. ISBN 978-973-53-1912-0

Baumgarten Cristian-Ioan, Lecturi pe marginea conceptului de *Nous* la Anaxagora. (Quid autem interius mente? – Cicero, *De natura deorum* I, 11, 26), în: Orma, *Miscellanea*, vol. 28, pp.44-56, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2018, ISBN 978-606-37-0504-5

Baumgarten Cristian-Ioan, Discontinuități și pauze dramatice în Menandru – *Dyskolos*. Note de lectură. În: ORMA, Revista de studii etnologice și istorico-religioase, nr. 30 / 2018, Varia Graeco-Latina, 2018, Presa Universitară Clujeană, Cluj Napoca, ISSN 1841-6330, pp. 82-93

STUDII ÎN REVISTE INDEXATE BDI / REFEREED IDB JOURNAL ARTICLES

Baumgarten Cristian-Ioan, *Medioplatic Aspects in Apuleius' Metamorphoses*, Chora - REAM, 12, 2014, pp. 249-265. Philosophy Documentation Center www.pdcnet.org/wp/ / CEEOL <http://www.cceol.com>

Baumgarten Cristian-Ioan, *Basmul Amor et Psyche in Metamorfozele lui Apuleius*, Studia Universitatis Babeș-Bolyai Theologia Catholica. Studia Theologica Greco-Catholica Varadiensis, vol. 56, n.1-2, 2011, pp.135-152, ISSN 1454-8933

Baumgarten Cristian-Ioan, *Apuleius între apologia religiei romane și discreditarea cultului creștin*, Studia Universitatis Babeș-Bolyai Theologia Catholica. Studia Theologica Greco-Catholica, vol. 57, n.1-2, 2012, pp. 21-38. ISSN 1224-8754

STUDII ÎN REVISTE CU PEER REVIEW / REFEREED JOURNAL ARTICLES

Baumgarten Cristian-Ioan, *La metafora e il mito in Hans Blumenberg*, Quaderni della Casa Romena di Venezia (Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia), Casa Editrice dell'Istituto Culturale Romeno, Bucarest, 3 / 2004, pp. 427-433, ISBN 973-577-420-8

Baumgarten Cristian-Ioan, *Apuleius, Metamorfoze. Elemente de narativitate* În: Dacoromania. Institutul de Lingvistică și Istorie Literară "Sextil Pușcariu" Cluj Napoca, Academia Română, XVIII, 2013, nr. 2, pp. 138-147, ISSN 1582-4438

RECENZII / BOOK REVIEWS

Baumgarten Cristian Ioan (semnat Cristian Iosif), EVELYN ADKINS, Discourse, Knowledge, and Power in Apuleius' Metamorphoses, Ann Arbor MI, University of Michigan Press, 2022, XI+278 p., în: Philologica Jassyensia, an XIX, nr. 2 (38), 2023, pp.321-324, ISSN 2247-8353

Baumgarten Cristian-Ioan, *Francisco Garcia-Bazan, El más allá en el pensamiento gnóstico*, Centro de Estudios del Imaginario, Buenos Aires 2009, 35-42, în: *Caietele Echinox, Communism. Negotiation of Boundaries*, vol. 19, 2010, pp. 381-384, ISSN 1582-960X

Prelegeri

Lecturi asupra lui *Nous la Anaxagora*, 13.05.2018, Seminarul de Studii Clasice & Seminarul de Studii Istorico-Religioase, Departamentul de Limbi și Literaturi Clasice, Facultatea de Litere, UBB, Cluj

Lecturi gnostice asupra Metamorfozelor lui Apuleius, 20. 05. 2010, Colocviile Departamentului de Filosofie Antică și Medievală, Facultatea de Istorie și Filosofie, UBB, Cluj

Apuleius și creștinismul, 14. 10. 2010, Colocviile Departamentului de Filosofie Antică și Medievală, Facultatea de Istorie și Filosofie, UBB, Cluj

Traduceri

- Novatian : despre spectacole / trad. din lb. latină de C. Baumgarten (Cristian Iosif) ; studiu introd., note și indici de Marina Cristea. - Târgu Lăpuș : Galaxia Gutenberg, 2024, ISBN 978-630-337-097-2
- *Cartularul Universității din Paris. Prevederi capitulare (secolele XIII-XV)*, selecție Dr.habil. M. Brînzei, traducere de C. Baumgarten (Cristian Iosif), Editura Galaxia Gutenberg, colecția *Graeca et Latina*, Târgu-Lăpuș, 2022 ISBN 978-630-6524-54-9 - în cadrul proiectului PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0064, "Nașterea elitei intelectuale în Europa Centrală. Formarea profesorilor la Universitatea din Viena, 1389-1450", UBB – Academia Română, filiala Cluj Napoca
- *Cartularul Universității din Paris. Statute și reglementări (secolele XIII-XV)*, selecție Dr.habil. M. Brînzei, traducere de C. Baumgarten (Cristian Iosif), Editura: Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2023, ISBN volum: 978-630-337-000-2 - în cadrul proiectului PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0064, "Nașterea elitei intelectuale în Europa Centrală. Formarea profesorilor la Universitatea din Viena, 1389-1450", UBB – Academia Română, filiala Cluj Napoca
- *Cartularul Universității din Paris. Procese disciplinare (secolele XIII-XV)*, selecție Dr. habil. M. Brînzei, traducere de C. Baumgarten (Cristian Iosif), Editura: Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2023, ISBN volum: 978-630-337-003-3 - în cadrul proiectului PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0064, "Nașterea elitei intelectuale în Europa Centrală. Formarea profesorilor la Universitatea din Viena, 1389-1450", UBB – Academia Română, filiala Cluj Napoca
- Anselm Grün, *Despre suferință*, Ed. Galaxia Gutenberg, 2008, 140 p., ISBN 978-973-141-023-4
- *Abstracție*, în: *Vocabularul european al filosofiilor*, Barbara Cassin (coord.), Polirom, Iași, 2020, ISBN 978-973-46-5660-8, pp. 27-33
- *Anschaulichkeit*, în: *Vocabularul european al filosofiilor*, Barbara Cassin (coord.), Polirom, Iași, 2020, ISBN 978-973-46-5660-8, pp. 93-94
- *Désir*, în: *Vocabularul european al filosofiilor*, Barbara Cassin (coord.), Polirom, Iași, 2020, ISBN 978-973-46-5660-8, p.283
- *Eveniment*, în: *Vocabularul european al filosofiilor*, Barbara Cassin (coord.), Polirom, Iași, 2020, ISBN 978-973-46-5660-8, p.431
- *Pietas*, în: *Vocabularul european al filosofiilor*, Barbara Cassin (coord.), Polirom, Iași, 2020, ISBN 978-973-46-5660-8, pp. 914-916